

5.960-952

07/03\_2005265



**KÄRCHER**

**A 2731 pt**

**2701 TE**



Deutsch  
English  
Français  
Italiano  
Nederlands  
Español  
Português  
Dansk  
Norsk  
Svenska  
Suomi  
Ελληνικά  
Türkçe  
Русский  
Magyar  
Česky  
Slovensky  
Polski  
Românește  
Slovensko  
Hrvatski  
Srpski  
Български

## Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Nass-Trockensauger von Kärcher entschieden haben.

Dieses Gerät bietet Ihnen viel Komfort beim Arbeiten, wie:

- Zusatzsteckdose zum Anschluss von Elektrowerkzeugen, elektronisch geregelt
- ECO-Filter System:
  - Wechsel von Nass- auf Trockensauger ohne Filterwechsel
  - Filterabreinigung dank manueller Filterabreinigung
  - einfacher Filterwechsel, ohne mit Schmutz in Berührung zu kommen
- Filterzustandsanzeige
- Zubehöraufbewahrung
- Anschlussmöglichkeit des umfangreichen Kärcher-Sonderzubehörs.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Sauger. Sollten Sie Fragen oder Anregungen zu unserem Produkt haben, steht Ihnen unser Kundendienst gerne zur Verfügung (Adresse siehe Rückseite).

## Garantie

Im jeweiligen Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

## Sicherheitshinweise

---

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Nass- und Trockensauger bestimmt.

- Verwenden Sie dieses Gerät nur im privaten Bereich, wie z.B. im Haushalt, in der Hobbywerkstatt oder im Auto.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur mit von Kärcher zugelassenen Zubehör-, und Ersatzteilen.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

Erlauben Sie Kindern und Jugendlichen den Umgang mit dem Gerät nur unter Aufsicht.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange das Gerät eingeschaltet ist.

### Elektrischer Anschluß

Die Spannung auf dem Typenschild muß mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.

#### Stromschlaggefahr!

Netzstecker niemals mit feuchten Händen anfassen.

Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schaden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst / Elektro-Fachkraft austauschen lassen.

Gerät in feuchten Räumen, z. B. im Badezimmer, nur an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter anschließen. Im Zweifelsfall Elektro-Fachkraft zu Rate ziehen.

#### Explosionsgefahr!

Niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase, explosive Stäube sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel aufsaugen! Dazu zählen u.a. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können, ferner Aluminium- und Magnesiumstäube. Außerdem können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.

Bei Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.

## Umweltschutz

### Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte führen Sie die Verpackung der Wiederverwertung zu.

### Altgerät entsorgen

Informationen über umweltgerechte Entsorgung erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

# Lieferumfang

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit, Räder (5), Lenkrollen (6) und Zubehöralter (7) müssen vor der Inbetriebnahme montiert werden. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

## 11 Filterzustandsanzeige

zeigt rot, wenn die Papierfiltertüte voll, der Flachfallenfilter oder das Zubehör verstopft sind

## 10 Flachfallenfilter

(im Gerät eingebaut)  
filtert Schwebstoffe und schützt die Saugturbinen

## 9 Sauganschluss

zum Anschluss von Saugschlauch

## 8 Filterabrüttelung

manuell

## Zubehör

### A Papierfiltertüte

### B Saugschlauch, 3,5 m

### C Saugrohre 2x

### D Fugendüse

NW35mm, für Kanten, Fugen und Heizkörper

### E Nass-Trockensaugdüse

NW35mm, umschaltbar für Hartflächen/Teppichböden

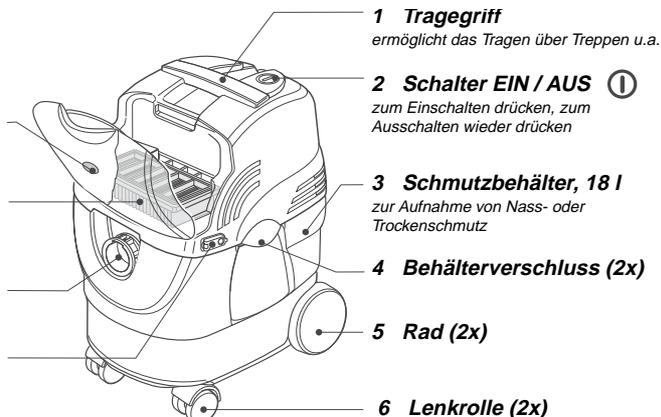
### F Adapter

zum Anpassen an Anschluss des Elektrowerkzeuges

### G Gebogener Handgriff

aufsteckbar

### H Flexibler Saugschlauch

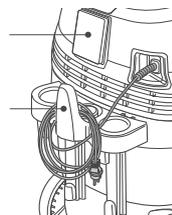
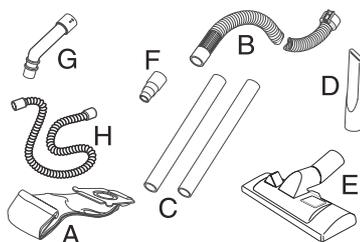


## 12 Steckdose

zum Anschluss von Elektrowerkzeugen

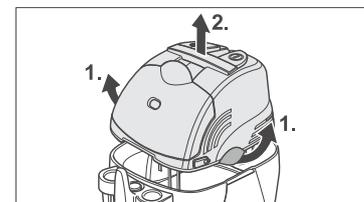
## 7 Zubehöralter

zur Aufnahme des Zubehörs

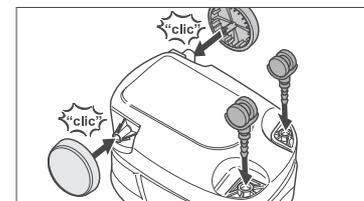


# Den Sauger betriebsbereit machen

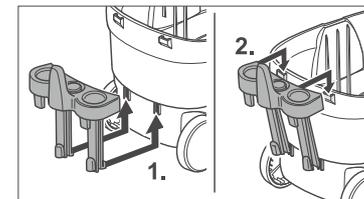
- Öffnen Sie beide Verschlüsse und nehmen Sie das Motorgehäuse vom Schmutzbehälter ab.



- Entnehmen Sie Räder und Lenkrollen aus dem Schmutzbehälter und drücken sie in die vorgesehenen Aufnahmen, die Räder rasten hörbar ein.



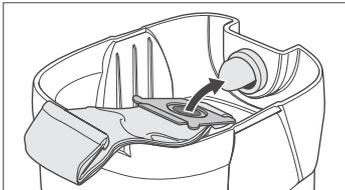
- Montieren Sie den Zubehöralter.



## Zum Trockensaugen:

- Setzen Sie die Papierfiltertüte ein.

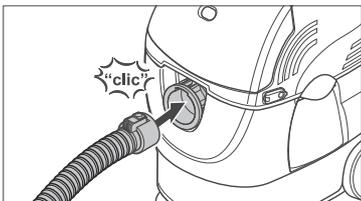
**Hinweis:** Groben trockenen Schmutz können Sie auch ohne Papierfiltertüte aufsaugen.



- Setzen Sie das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter und schließen Sie beide Verschlüsse.

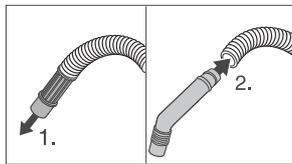
## Zubehör anschließen

- Stecken Sie den Saugschlauch in den Anschluss am Gerät, er rastet hörbar ein.



**Hinweis:** Verwenden Sie für entspannteres Arbeiten im Haushalt den beigelegten gebogenen Handgriff.

- Gebogenen Handgriff direkt auf den Saugschlauch stecken und gewünschtes Zubehör mit dem Handgriff verbinden.



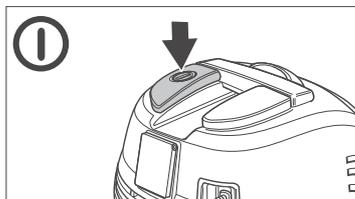
- Stecken Sie beide Saugrohre zusammen und verbinden es mit dem Handgriff.
- Stecken Sie die Bodendüse auf das Saugrohr.

**Hinweis:** Die Fugendüse wird für den normalen Gebrauch direkt auf den Saugschlauch gesteckt, sie passt jedoch auch direkt auf die Saugrohre.

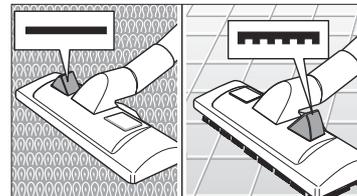
## So arbeiten Sie mit dem Sauger

### Mit der Arbeit beginnen

- Prüfen Sie, ob die Papierfiltertüte oder der Schmutzbehälter noch nicht voll sind.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose ein.
- Schalten Sie das Gerät ein, wenn Sie mit der Arbeit beginnen wollen.



- Die Bodendüse können Sie zum Arbeiten auf Hartböden oder Teppichböden mit dem Fuss umschalten.

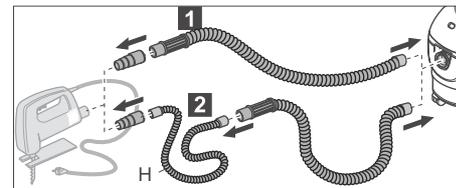


## Arbeiten im Automatikbetrieb mit angeschlossenem Elektrowerkzeug

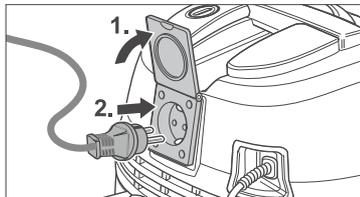
- **1** Stecken Sie beiliegenden Adapter anstelle der Saugrohre und der Bodendüse auf den Saugschlauch und verbinden ihn mit dem Anschluss des Elektrowerkzeuges.
- **2** Flexibler Saugschlauch (H)

**Hinweis:** Ein nützlicher Helfer für alle, die viel im Automatikbetrieb arbeiten.

Stecken Sie das dickere Ende direkt auf den Saugschlauch und das andere Ende auf den mitgelieferten Adapter. Verbinden Sie den Adapter mit dem Anschluss des Elektrowerkzeuges.



**Hinweis:** Es können Elektrowerkzeuge mit einer Aufnahmeleistung von 50–2100 W (CH: 50–1100 W) angeschlossen werden.



- Schalten Sie das Gerät ein, wenn Sie mit der Arbeit beginnen wollen.
- Sobald Sie das Elektrowerkzeug einschalten, läuft die Saugturbine mit einer Verzögerung von 0,5 Sekunden an. Schalten Sie das Elektrogerät ab, läuft die Saugturbine noch ca. 8 Sekunden um den Restschmutz im Saugschlauch einzusaugen.

## Die Arbeit beenden

- Schalten Sie das Gerät aus. ①
- Ziehen Sie das Netzkabel.

**Hinweis:** Netzkabel zum Herausziehen nur am Stecker anfassen, nicht am Kabel ziehen.

- Bei Bedarf die Papierfiltertüte austauschen oder den Schmutzbehälter entleeren.

## Anwendungsbeispiele

**Hinweis:** Verwenden Sie für entspannteres Arbeiten im Haushalt den beigelegten gebogenen Handgriff.

- Gebogenen Handgriff direkt auf den Saugschlauch stecken und gewünschtes Zubehör mit dem Handgriff verbinden.

## Trockensaugen

- Setzen Sie zum Saugen von feinem trockenem Schmutz die Papierfiltertüte ein.

**Hinweis:** Groben trockenen Schmutz können Sie auch ohne Papierfiltertüte aufsaugen.

- Zeigt die Filterzustandsanzeige rot, ist die Papierfiltertüte voll, bzw. der Flachfaltenfilter oder das Zubehör verstopft. Lesen Sie dazu im Kapitel "Das sollten Sie regelmäßig tun".

## Naßsaugen

- Arbeiten Sie grundsätzlich ohne Papierfiltertüte.

**Hinweis:** Ist der Behälter voll mit Flüssigkeit, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und die Saugturbine läuft mit erhöhter Drehzahl. Gerät sofort ausschalten und Behälter entleeren.

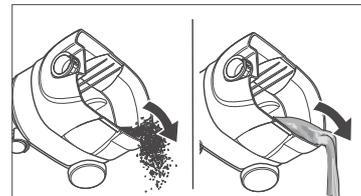
- Nach dem Entleeren kann sofort weitergearbeitet werden.

## Das sollten Sie regelmäßig tun

### Schmutzbehälter entleeren

- Schalten Sie das Gerät aus. ①
- Öffnen Sie beide Verschlüsse und nehmen Sie das Motorgehäuse vom Schmutzbehälter ab.
- Entleeren Sie den Schmutzbehälter.

**Hinweis:** Feuchtes Sauggut oder Schmutzwasser bilden Faulstoffe, wenn sie im Behälter verbleiben, deshalb nach der Arbeit den Schmutzbehälter ausspülen und trocknen lassen, bevor Sie das Gerät aufbewahren.



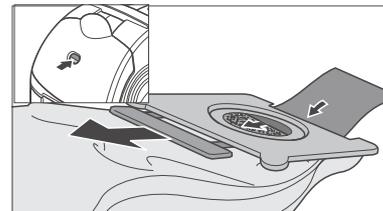
- Setzen Sie das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter und schließen Sie beide Verschlüsse.

## Papierfiltertüte austauschen

(Bestell-Nr. 6.904-263)

**Hinweis:** Filterzustandsanzeige zeigt rot.

- Schalten Sie das Gerät aus. ①
- Öffnen Sie beide Verschlüsse und nehmen Sie das Motorgehäuse vom Schmutzbehälter ab.
- Nehmen Sie die volle Papierfiltertüte aus dem Behälter und verschließen Sie die Öffnung.

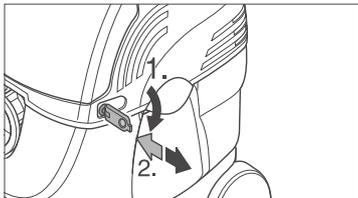


- Legen Sie eine neue Papierfiltertüte ein (siehe Kapitel "Den Sauger betriebsbereit machen").
- Setzen Sie das Motorgehäuse auf den Schmutzbehälter und schließen Sie beide Verschlüsse.

## Flachfilter reinigen

**Hinweis:** Filterzustandsanzeige zeigt rot.

- Schalten Sie das Gerät aus. ①
- Betätigen Sie die Filterabrüttelung mehrere Male.



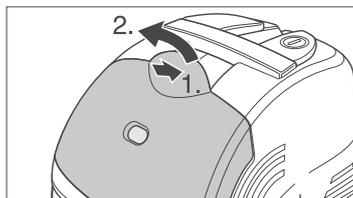
- Löst sich trotz der Abrüttelung der Schmutz nicht zufriedenstellend, entnehmen Sie den Flachfilter und klopfen Sie ihn ab (Ausbau siehe folgendes Kapitel).
- Tauschen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen den Flachfilter aus.

## Flachfilter prüfen / austauschen

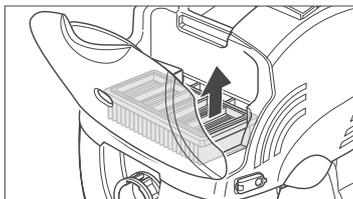
(Bestell-Nr. 6.414-498)

Prüfen Sie den Flachfilter regelmäßig auf Beschädigungen. Ist der Flachfilter beschädigt, wechseln Sie ihn sofort aus, da der Motor sonst Schaden nehmen kann.

- Schalten Sie das Gerät aus und öffnen Sie den Deckel des Filterraums.



- Entnehmen Sie den Flachfilter und tauschen ihn gegen einen neuen aus. Setzen Sie den Gitterrahmen wieder auf den Filter und schließen den Deckel.



## Zubehör prüfen und reinigen

- Düse, Saugschlauch oder Saugrohr bei Verdacht auf Verstopfung überprüfen. Zum Reinigen können Sie es mit Wasser auswaschen, lassen Sie es vor der Weiterwendung trocknen.

## Den Sauger aufbewahren

- Schalten Sie das Gerät aus. ①

- Ziehen Sie das Netzkabel.

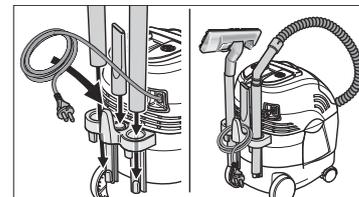
**Hinweis:** Netzkabel zum Herausziehen nur am Stecker anfassen, nicht am Kabel ziehen.

Wenn Sie im Naßsaug-Betrieb gearbeitet haben:

- Entleeren Sie den Schmutzbehälter, spülen Sie ihn bei Bedarf innen aus und lassen ihn trocknen.

Wenn Sie klebrige Flüssigkeiten aufgesaugt haben:

- Spülen Sie das Zubehör aus.
- Stecken Sie Saugrohr und Zubehör in den Zubehöralter.



## Störungen selbst beheben

Mit Hilfe der folgenden Übersicht können Sie einfache Störungen selbst beheben. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannter Störung/Ursache wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### **Stromschlaggefahr!**

Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Störung	Ursache	Behebung
Sauger läuft nicht an.	Keine elektrische Spannung.	Sicherung, Kabel, Stecker und Steckdose überprüfen und bei Bedarf von einer Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
Saugkraft lässt nach.	Papierfiltertüte, Flachfilter, Düse, Saugschlauch oder Saugrohr verstopft. Filterzustandsanzeige auf „Rot“.	Überprüfen und bei Bedarf reinigen.
	Papierfiltertüte oder Schmutzbehälter voll.	Papierfiltertüte wechseln oder Schmutzbehälter entleeren.
	Flachfilter fehlt oder ist nicht richtig eingesetzt.	Flachfilter richtig einsetzen.
Staub tritt beim Saugen aus.	Saugschlauch ist nicht richtig angeschlossen.	Saugschlauch richtig anschließen.
	Flachfilter fehlt, ist nicht richtig eingesetzt oder defekt.	Flachfilter richtig einsetzen oder austauschen.
Beim Naßsaugen: Wasser oder Schaum tritt aus.	Schwimmer verklemmt.	Gerät sofort abschalten.
	Schwimmerschalter defekt.	Motorgehäuse abnehmen und umdrehen. Verklemmten Schwimmer im Käfig wieder gangbar machen.  Falls Fehlerbehebung nicht möglich, bitte an den Kundendienst wenden

## Technische Daten

Netzanschluss	220–240 V / 1–50 Hz
Netzabsicherung (träge)	16 A
(CH)	10 A
Leistung (Saugturbine)	
$P_{\max}$	1200 Watt
$P_{\text{nenn}}$	1000 Watt
Luftmenge	68 l/s
Vakuum	200 mbar
Fassungsvermögen	18 l
Max. Wasseraufnahmemenge	12 l
Länge	390 mm
Breite	290 mm
Höhe	490 mm
Gewicht ohne Zubehör ca.	6,5 kg
Nennweite, Zubehör Ø	35 mm
Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)	72 dB(A)
Schutzklasse	I
Kabellänge	7 m

### Konformitätserklärung

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen.

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Cleaning Systems  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
P.O. Box 160  
D-71349 Winnenden

   
H. Jenner S. Reiser

1 ~ 50/60Hz. 230-240V

C1 ENTSTORKONDENSATOR  
SUPPRESSION CAPACITOR  
CONDENSATORE ANTIDISTURBO

M1 SAUGTURBINE  
SUCTION TURBINE  
TURBINA D'ASPIRAZIONE

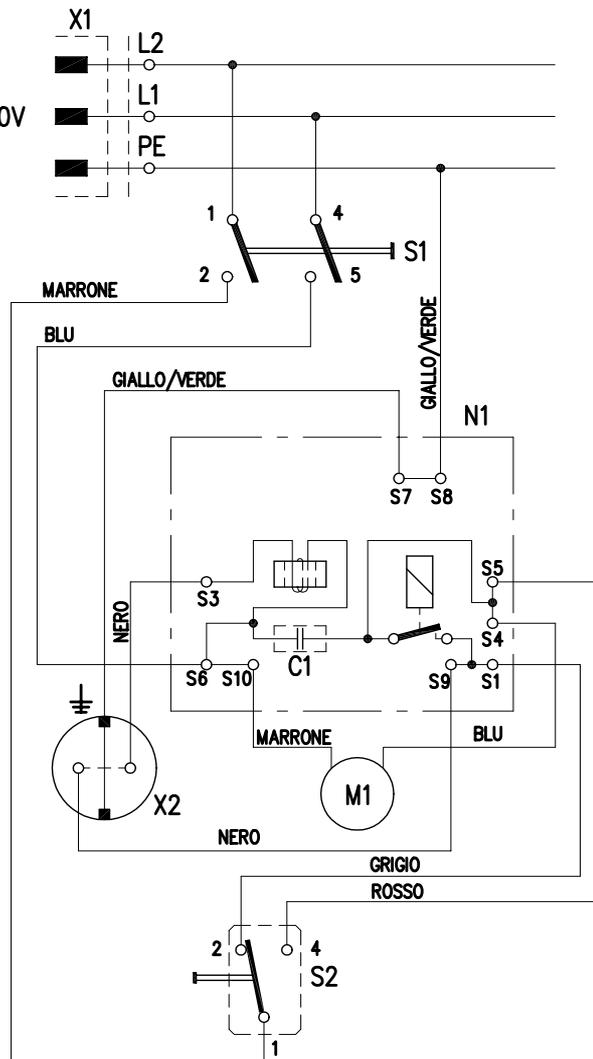
N1 SCHALELEKTRONIK  
ELECTRONIC SWITCH  
SCHEDE ELETTRONICA

S1 SCHALTER TURBINE  
SWITCH TURBINE  
INTERRUTTORE TURBINA

S2 UMSCHALTER BETRIEBSART  
SWITCH  
DEVIATORE

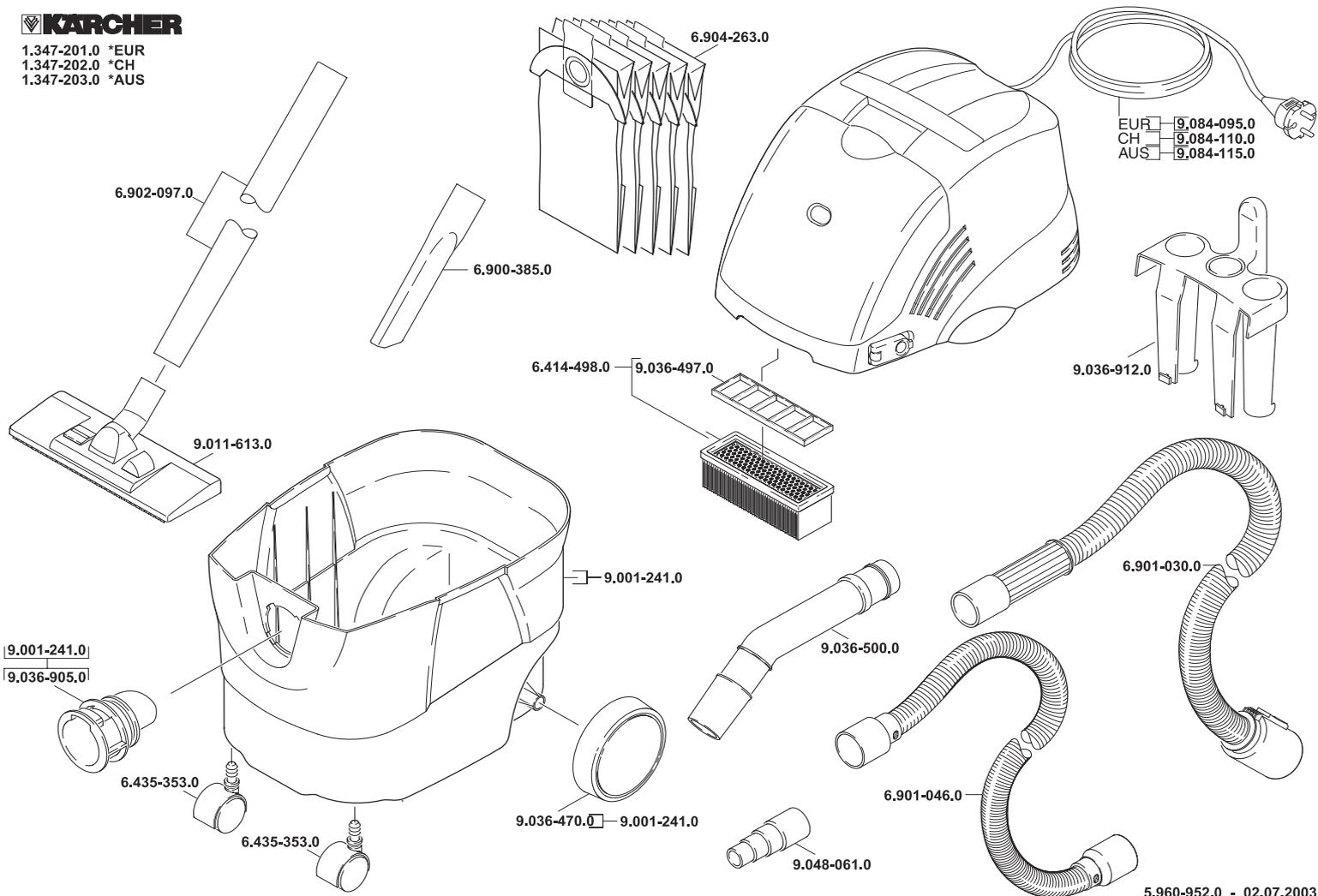
X1 STECKER  
PLUG  
SPINA

X2 STECKDOSE  
SOCKET  
PRESA



**KÄRCHER**

1.347-201.0 \*EUR  
1.347-202.0 \*CH  
1.347-203.0 \*AUS



**A**  
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.  
Lichtblaustraße 7  
1220 Wien  
☎ 01 / 25 06 00

**AUS**  
Kärcher Pty Ltd  
40 Koornang Road  
Scoresby 3179  
Victoria, Australia  
☎ 61 3 9765 2300

**B / LUX**  
Kärcher N.V.  
Industrieweg 12  
2320 Hoogstraten  
☎ 03 / 340 07 11

**BR**  
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.  
Av. Prof. Benedito Montenegro, nº419  
CEP 13.140-000  
Paulínia - SP  
☎ 0800 17 61 11

**CDN**  
Kärcher Canada Inc.  
6975 Creditview Road, Unit 2  
Mississauga, Ontario L5N 8E9  
☎ 905 / 672 82 33

**CH**  
Kärcher AG  
Industriestraße 16  
8108 Dällikon  
☎ 0844 85 08 63

**CZ**  
Kärcher spol. s r.o.  
Za Mototechnou  
155 00 Praha 5 - Stodůlky  
☎ 02 / 652 16 65

**D**  
Alfred Kärcher GmbH & Co.  
Service-Center Gissigheim  
Im Gewerbegebiet 2  
97953 Königheim-Gissigheim  
☎ 07195 / 903 20 65

**DK**  
Kärcher Rengøringsystemer A/S  
Gejlhøvegård 5  
6000 Kolding  
☎ 70 20 66 67

**E**  
Kärcher S.A.  
Pol. Industrial Font del Radium  
Calle Doctor Trueta 6-7  
08400 Granollers (Barcelona)  
☎ 93 / 846 44 47

**GR**  
Kärcher Cleaning Systems A.E.Å  
31-33 Nikitara Str. &  
Konstantinoupoleos Str.  
136 71 Acharnes  
☎ 010 / 23 16 153

**H**  
Kärcher Hungaria KFT  
Tormásrét ut 2.  
2051 Biatorbagy  
☎ 23 / 53 00

**J**  
Kärcher (Japan) Co., Ltd.  
No.2, Matsusaka-Daira 3-chome  
Taiwa-cho, Kurokawa-gun  
Miyagi, 981-3408  
☎ 022 / 344 31 40

**MAL**  
Kärcher Cleaning Systems Sdn Bhd  
No.8 Jalan Serindit 2  
Bandar Puchong Jaya  
47100 Puchong, Selangor  
☎ 03 / 5882 1148

**MEX**  
Kärcher México, SA de CV  
Av. Gustavo Baz sur No. 29 C  
Col. Naucalpan Centro  
C.P. 53000 Municipio de Naucalpan  
☎ 01-800-024-1313

**N**  
Kärcher AS  
Gjerdumsvei 4  
0409 Oslo  
☎ 22 / 02 44 00

**NL**  
Kärcher B.V.  
Postbus 474  
4870 AL ETTEN-LEUR  
☎ 0499 / 37 54 45

**NZ**  
Kärcher Limited  
12 Ron Driver Place  
East Tamaki, Auckland  
☎ 09 / 274 46 03

**P**  
Neoparts-Comércio e Indústria Auto. Lda.  
Largo Vitorino Damásio. 10  
1200 Lisboa  
☎ 21 / 395 0040

**PL**  
Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.  
Ul. Stawowa 140  
31-346 Kraków  
☎ 012 / 63 97 222

**PRC**  
BKC Equipment Co., Ltd.  
No 16, Hong Da Bei Lu  
Economic & Technological Dev. Area  
Beijing 100176  
☎ 010 / 67 88 16 53

**S**  
Kärcher AB  
Tagenevägen 31  
42502 Hisings-Kärä  
☎ 031 / 57 73 00

**SGP**  
Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.  
30 Toh Guan Road, #07-05  
Singapore 608840  
☎ 065 / 6897 1811

**TR**  
Kärcher Servis Ticaret A.S.  
9 Eylül Mahallesi  
307 Sokak No. 6  
Gaziemir / Izmir  
☎ 0232 / 252 07 08

**TWN**  
Kärcher Limited  
5F/6. No. 7  
Wu-Chuan 1st Road  
Taipei County, ROC  
☎ 02 / 22 99 96 26

**UAE**  
Kärcher FZE  
Jebel Ali Free Zone  
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai  
☎ 04 / 8836 776

**USA**  
Alfred Kärcher, Inc  
2170 Satellite Blvd, Suite 350  
Duluth, GA 30097  
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

**ZA**  
Kärcher (Pty) Ltd.  
P.O. Box 11818  
Vorna Valley 1686  
☎ 011 / 466 24 34



102002

<http://www.karcher.com>

**F**  
Kärcher S.A.  
5, avenue des Coquelicots  
Z.A. des Petits Carreaux  
94865 Bonneuil-sur-Marne  
☎ 01 / 43 99 67 70

**HK**  
Kärcher Limited  
Unit 10, 17/F., APEC Plaza  
49 Hoi Yuen Road,  
Kwun Tong, Kowloon  
☎ 23 57 58 63

**I**  
Kärcher S.p.A.  
Via Elvezia 4  
21050 Cantello (VA)  
☎ 848 - 99 88 77

**IRL**  
Kärcher Limited (Ireland)  
12 Willow Business Park  
Nangor Road, Clondalkin  
Dublin 12  
☎ 01 / 409 77 77

**FIN**  
Kärcher OY  
Yrittäjätie 17  
01800 Klaukkala  
☎ 09 / 87 91 94 00

**GB**  
Kärcher (UK) Ltd.  
Kärcher House,  
Beaumont Road  
Banbury, Oxon, OX16 1TB  
☎ 01295 / 752000; 09066 / 800632